

請把填妥的舉報表格直接寄回本署下列地址，或傳真至 2521 7261，然後再寄回表格正本 -
You may return the completed Report Form to us at the address below by post or
by fax to 2521 7261 (please also send the original copy to us after faxing) -

香港金鐘道 66 號
金鐘道政府合署 42 樓
食物環境衛生署
高級衛生督察(潔淨及防治蟲鼠)總部

Senior Health Inspector (Cleansing & Pest Control)HQ
Food and Environmental Hygiene Department
42nd Floor, Queensway Government Offices
66 Queensway, Hong Kong



從車上拋擲垃圾 —— 舉報表格 LITTERING FROM VEHICLE —— REPORT FORM

(有關在舉報表格內填報的個人資料，請參閱背頁的附註)。
(Please see the notes overleaf concerning the personal data provided in this Report Form).

1. 證人 Witness

- (a) 姓名
Name: _____ (_____) (先生 / 太太 / 女士#)
(英文大楷) (IN BLOCK LETTER) (中文)(CHINESE) (Mr/Mrs/Ms#)
- (b) 香港身分證號碼
HKID Card No.: _____ () 男 Male / 女 Female #
- (c) 地址
Address: _____

- (d) 聯絡電話號碼
Contact Tel. No. : _____
- (e) 電郵地址
E-mail address: _____

2. 違例事項詳情 Details of Offence

- (a) 日期
Date: _____
- (b) 時間
Time: _____
- (c) 地點
Location: _____
- (d) 垃圾的說明(類別、數量及大小)
Description of Litter (type, quantity and size): _____

3. 違例車輛 Offending Vehicle

- (a) 車輛登記號碼
Registration No.: _____
- (b) 類別*:
Type*
私家車 Private Car
貨車 Goods Vehicle
電單車 Motor Cycle
機動三輪車 Motor Tricycle
傷殘者車輛 Invalid Carriage
- (c) 顏色
Colour: _____ / _____
(上)(Upper) (下)(Lower)
- (d) 車輛廠名
Make: _____

(e) 其他 (例如車身上字樣 / 標誌 / 圖案, 以及座位數目等)

Others: _____

(e.g. any words/ logos/pictures on body of the vehicle, seating capacity, etc.)

4. 案情摘要

Brief Summary of Facts

(請參閱背頁所載的填寫指引, 詳述事件經過和提供其他有關資料。)

(Please give details of the incident and provide other relevant information by referring to the guidelines set out overleaf.)

5. 本份陳述內所載的資料由我自願提供。我知悉如進行法律訴訟, 我可能會被傳召出庭, 就我對這宗投訴所知的事項作證。我亦知悉如我沒有合理原因而拒絕或沒有出庭, 法庭可能會對我判處刑罰。

The information in this statement has been provided by me voluntarily. In the event of legal proceedings, I am aware that I may be summoned by the Court to testify what I know concerning the matters of the complaint. I am also aware that the Court may impose penalties on me if I refuse or neglect to appear in the Court without reasonable cause.

6. 我同意將我的個人資料向香港警務處刑事紀錄科披露, 以查核我的刑事紀錄。所取得的紀錄或會在其後的法律訴訟中按照律政司制定的檢控程序向法院提交和向被告披露。

I give consent for my personal data to be disclosed to the Criminal Records Bureau of the Hong Kong Police Force for checking my criminal record. Any record found may be produced in the Court and disclosed to the defendant in subsequent legal proceedings in compliance with the prosecution procedures of the Department of Justice.

日期

Date

證人簽署

Signature of Witness

備註： Remarks	<p>(1) 如食物環境衛生署認為可根據本份陳述所提供的資料採取行動，便會根據《公眾潔淨及防止妨擾規例》(第 132 章附屬法例) 第 9 或 9A 條 (視屬何種情況而定)，對上文第 3 段所述涉嫌車輛的車主或司機提出檢控。</p> <p>If the information provided in this statement is found to be actionable, the Department will prosecute the owner or driver of the alleged vehicle, the particulars of which are stated in paragraph 3 above, in accordance with section 9 or 9A (whichever is appropriate) of the Public Cleansing and Prevention of Nuisances Regulation (Cap. 132 sub. leg.).</p>
	<p>(2) 此表格只適用於指明車輛，包括私車家、貨車、電單車、機動三輪車及傷殘者車輛。若舉報其他亂拋垃圾違例個案，請致電本署熱線 2868 0000。</p> <p>This Report Form is only applicable to specified vehicles, including private car, goods vehicle, motor cycle, motor tricycle and invalid carriage. For other littering offences, please contact our hotline on 2868 0000.</p>
注意： Attention	<p>任何人如蓄意提供虛假資料作舉報有關違例事項，可能會被檢控。</p> <p>Any person who knowingly provides false information on a reported offence is liable to prosecution.</p>

請刪去不適用者

Please delete where appropriate

* 請在適當方格內填上「✓」號

Please tick the appropriate box(es)

附註

Notes

《從車上拋擲垃圾—舉報表格》
收集個人資料聲明

“Littering From Vehicle — Report Form”
Personal Information Collection Statement

- (a) 食物環境衛生署會使用舉報表格內填報的個人資料及其他詳情，調查經舉報的違例事項。如有充分證據，本署將檢控涉嫌違例者。倘若資料不足，有關個案調查可能會被迫終止。使用舉報表格向本署提供個人資料純屬自願。

The personal data and other details provided in this Report Form will be used by the Food and Environmental Hygiene Department for the purpose of investigation of the reported offence. If sufficient evidence is found, prosecution will be taken against the suspected offender. The reported case may warrant no further action if there is insufficient evidence. The provision of personal data to the Department by means of this Report Form is voluntary.

- (b) 根據《個人資料(私隱)條例》第 18 和 22 條及附表 1 第 6 原則的規定，你有權要求查閱和更改你在舉報表格內填報的個人資料。

Under Sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have a right to request access to, and to request the correction of, the personal data you provided in this Report Form.

- (c) 在舉報表格內填報的個人資料，或會向法庭或其他政府部門及機構披露，以達到上文(a)項所述的目的。有關的個人資料或會向香港警務處刑事紀錄科披露，以查核證人的刑事紀錄。所取得的紀錄或會在其後的法律訴訟中按照律政司制定的檢控程序向法庭提交和向被告披露。

The personal data provided in this Report Form may be disclosed to the Court or other Government departments and agencies for the purpose mentioned in (a) above. The personal data may be disclosed to the Criminal Record Bureau of the Hong Kong Police for checking the criminal record of the witness. Any record found may be produced in the Court and disclosed to the defendant in subsequent legal proceedings in compliance with the prosecution procedures of the Department of Justice.

- (d) 如有疑問(包括要求查閱和更改資料)，請與下述人士聯絡：

For enquiries (including requesting access to and correction of information), please contact:

香港金鐘道 66 號
金鐘道政府合署 42 樓
食物環境衛生署
高級衛生督察(潔淨及防治蟲鼠)總部
電話號碼：2867 5282

Senior Health Inspector (Cleansing & Pest Control)HQ
Food and Environmental Hygiene Department
42nd Floor, Queensway Government Offices
66 Queensway, Hong Kong
Tel No.: 2867 5282

《從車上拋擲垃圾—舉報表格》填寫指引

(A) 表格第一、二及三項必須清楚填寫。

(B) 在填寫第四項「案情摘要」時，請參考下述各點，以便提供清楚詳盡的資料：

1. 描述弄污街道 / 公眾地方的物料，例如泥漿、泥土、碎石、煙頭、紙巾或其他廢物等。
2. 說明有關物料從車輛哪部分(例如車輪、拖車、支架、車窗、載客或載貨車廂等)掉在街道 / 公眾地方上。
3. 描述有關物料如何從車輛掉在街道 / 公眾地方上，例如漏下、跌下、被風吹走或被拋出。如有關物料被拋出，請描述違例者的動作、容貌和所處位置。
4. 車輛是否設有任何穩固或覆蓋設備，防止物料從車上漏下、跌下或被吹走？
5. 街道 / 公眾地方被弄污後，司機有否停車查看，並加以清理？
6. 倘車輛是從建築地盤駛出，你是否留意到該地盤已採取預防措施，例如以人手操作方式或設置水池，清洗車輪上的污泥？
7. 註明被弄污街道 / 公眾地方的面積，例如 0.5 米闊×5 米長。
8. 指出被弄污街道 / 公眾地方的正確位置，例如在英皇道 38 號對出路面東行左線上。如不能用文字準確寫出有關街道 / 公眾地方的位置，可附草圖補充說明。
9. 描述街道 / 公眾地方被弄污前的清潔情況。
10. 描述事發時的天氣情況，例如下雨或天晴。
11. 事發時你所處的位置、你的車輛當時的車速(如適用)及與該車的距離、該車的位置及狀態(例如停下或正在行駛及車速)。你的視線有否受阻？當時光線是否充足？你在什麼時段觀察該違例事項？你於何時和如何記錄違例車輛的資料？

Guidelines for Completing “Littering From Vehicle - Report Form”

- (A) Items 1, 2 and 3 of the form should be completed clearly.
- (B) Please provide clear and detailed information in Item 4 “Brief Summary of Facts” by referring to the following points:
1. Describe the material that soiled the street / public place, e.g. mud, earth, gravel, cigarette butt, tissue-paper or other refuse, etc.
 2. From which part of the vehicle (e.g. wheel, trailer, framework, window, passenger or cargo compartment, etc.) did the material fall onto the street / public place?
 3. How did the material fall from the vehicle onto the street / public place? For example, did it leak out or fall off, or was it blown away or thrown out? If the material was thrown out, please describe the action, appearance and position of the offender.
 4. Was the vehicle equipped with any securing or packing facilities to prevent the material from leaking out, falling off or being blown away?
 5. Did the driver stop the vehicle to check and clean the soiled street / public place afterwards?
 6. If the vehicle was moving out from a construction site, did you notice if any preventive measures were in place in the site for washing the mud on the wheels manually or by means of a water pool?
 7. State the soiled area, e.g. 0.5 m in width x 5 m in length.
 8. Give the exact location of the soiled street / public place, e.g. left lane in the eastbound road surface opposite to No.38, King’s Road. If it is difficult to describe the exact location of the street / public place, please attach a supplementary sketch.
 9. Describe the cleanliness of the street / public place before it was soiled.
 10. Describe the weather at that moment, e.g. rainy or sunny.
 11. Describe your position, the speed of your vehicle (if applicable), your distance from the vehicle, the position and state of the vehicle (e.g. it was stationary or moving and its speed). Was your view obscured? What was the lighting condition? How long did you observe the offence? When and how did you record the particulars of the offending vehicle?